

Haus des Sports
Talgutzentrum 27
CH-3063 Ittigen
Telefon +41 31 359 73 90
Fax +41 31 359 73 91
info@swisstabletennis.ch
www.swisstabletennis.ch

Member Swiss Olympic · ITTF · ETTU

Knaben / Garçons:

Durrleman Samuel, UGS-Chênois
Karlen Noah, Lausanne
Keusch Noe, Young Stars ZH
Ulrich Levi, Wädenswil
Ulrich Numa, Wädenswil
Vepa Siddharth, Meyrin
Schärrier Livio, Neuhausen
Scherer Severin, Young Stars ZH
Widmer Leon, Wetzikon
Bury Olbryan, UGS-Chênois

Frauen / Femmes:

Maurer Ludivine, Bernex
Stamm Ursina, Wädenswil

Mädchen / Filles:

Patra Akhyata, Neuhausen
Doutaz Fanny, Châtelaine
Tullii Nina, La Chaux-de-Fonds
Bernet Melanie, Neuhausen
Lilly Cynthia, Basel
Meier Amira, Kloten
Sierra Lia, Uster
Ulrich Ilvi, Wädenswil

Ersatz / Remplaçants :

1. Worlitschek Flurin, Rapid Luzern
2. Keusch Lenni, Young Stars ZH
3. Gachet Robin, Bulle
4. Michaelis Maël, Burgdorf

Ersatz / Remplaçants :

1. Rosset Seraina, Neuhausen
2. Pinto Sbarra Alessandra, Rapid Luzern
3. Kühn Emma, Wettstein Basel
4. Giezendanner Maéva, ZZ-Lancy
5. Delvecchio Ella, ZZ-Lancy
6. Generowicz Livia, Châtelaine

Ittigen, 15. Januar 2021

Aufgeboten durch den verantwortlichen Kadertrainer STT; für:
Convoqué par l'entraîneur responsable STT; pour :

Trainingslager T3 + Mädchen in Magglingen vom 26. bis 28. Februar 2021
Camp d'entraînement T3 + filles à Macolin du 26 au 28 février 2021

Trainer : Pedro Pelz Tel.: 076 722 83 50
Entraîneur : Sonja Wicki Tel.: 078 769 92 42

Ort: Bundesamt für Sport, Grand Hotel, 2532 Magglingen (Nationales Trainingszentrum)
Lieu : Office fédéral du sport, Grand Hotel, 2532 Macolin (centre sportif national)

Treffpunkt: Freitag, 26. Februar 2021, 15:00h, im Bistro (Grand Hotel)
Rendez-vous : Vendredi, 26 février 2021, 15h00, au Bistro (Grand Hotel)

Rückkehr/ Ende: Sonntag, 28. Februar 2021, 16:00h
Retour/Fin : Dimanche, 28 février 2021, 16h00

Ausrüstung: Individuelle Trainingsausrüstung inklusive Aussenschuhe
Équipement : Équipement d'entraînement privé y inclus chaussures extérieures

Kosten: Für Trainingslager des STT ist eine Übernachtungspauschale zu bezahlen
CHF 100.- / Nacht (2x CHF 100.- = CHF 200.-)
SpielerInnen des T4 Kaders bezahlen nur 50%.

Der Beitrag wird von Swiss Table Tennis nach der Veranstaltung in Rechnung gestellt.

Frais : Pour les camps d'entraînement de la STT, une somme globale est à payer par nuit
CHF 100.- / nuit (2x CHF 100.- = CHF 200.-)
Les joueurs du cadre T4 ne paient que 50%.

Les frais seront facturés par Swiss Table Tennis après l'événement.

Versicherung: Die Teilnahme am Trainingslager, inkl. der An- und Rückreise, erfolgt auf eigene Verantwortung und auf eigenes Risiko. Die Kaderathleten sind nicht über Swiss Table Tennis versichert. Die Versicherung gegen Unfall, Krankheit oder Diebstahl sowie für die eigene Haftpflicht ist Sache jedes Teilnehmers. **Entstandene Kosten bei Nicht-Teilnahme – auch infolge Krankheiten und Verletzungen – tragen die Kaderathleten selbst.** Swiss Table Tennis empfiehlt den Kaderathleten den Abschluss einer Reise-Annulationskosten-Versicherung.

Assurances : *La participation au camp d'entraînement, y compris les déplacements aller-retour à l'événement, se fait à vos propres risques. Les athlètes ne sont pas assurés par Swiss Table Tennis. L'assurance contre les accidents, la maladie ou le vol ainsi que la responsabilité civile personnelle sont à la charge de chaque participant. **Les frais encourus en cas de non-participation - également à la suite d'une maladie ou d'une blessure - sont également à la charge des athlètes.** Swiss Table Tennis recommande aux athlètes de souscrire une assurance annulation de voyage.*

Eine Anmeldung (Bestätigung der Teilnahme) inklusive Ersatzspieler hat bis spätestens am 15. Februar 2021 zu erfolgen (per E-Mail an info@swisstabletennis.ch). Spieler/Spielerinnen, die keine Rückmeldung geben, werden als Absage angesehen. Bei Absagen angemeldeter Spieler nach dem 15. Februar 2021 müssen grundsätzlich die vollen Lagerkosten getragen werden (siehe oben „Versicherung“).

Une inscription (confirmation de la participation) incluant les remplaçants doit être annoncée jusqu'au 15 février 2021 au plus tard (par E-Mail à info@swisstabletennis.ch). Les joueurs/Joueuses qui ne répondent pas sont considérés comme absents. Les joueurs inscrits qui annulent leur participation après le 15 février 2021 paient normalement la totalité des frais du camp (voir ci-dessus « Assurances »).

Wir freuen uns auf deinen Einsatz!
Nous nous réjouissons de ton engagement !

Swiss Table Tennis



Daniel Burren, Administration Nachwuchs Leistungssport, Administration Sport de performance de la relève

geht an/ pour :
SpielerInnen / *joueurs/euses*
Klubs / *clubs*
Trainer / *entraîneurs*
Ressort Leistungssport / *Ressort sport d'élite*